

Шишова Елена Витальевна

ЛЕКСИКО-РЕЧЕВАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ДИСФЕМИЗМОВ В ОТЕЧЕСТВЕННОЙ НАУКЕ

Продолжая в рамках данной статьи определять сферу действия дисфемии в национальном языке, акцентируем внимание на качестве лексических единиц, служащих потенциальным сырьем дисфемистических фактов. Анализ соотношения сущности термина дисфемизм с современными стратификационными моделями лексической системы показал, что дисфемизм, являясь речевым образованием, потребляет языковые ресурсы признанно низкой пробы (кроме псевдозвфемизмов), а также стилистически маркированные единицы стандарта.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2015/9-1/58.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2015. № 9 (51): в 2-х ч. Ч. I. С. 210-212. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2015/9-1/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

Список литературы

1. **Андерсон О. В.** Лингвокультурологические и национально-ментальные особенности языка рекламы: дисс. ... к. филол. н. Краснодар, 2006. 150 с.
2. **Белова О. В.** Этнические стереотипы по данным языка и народной культуры славян (этнолингвистическое исследование): автореф. дисс. ... д. филол. н. М., 2006. 35 с.
3. **Богаченко Н. Г., Падусенко Т. А.** Отражение этнических стереотипов о европейских народах в английском языке // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2014. № 5 (35): в 2-х ч. Ч. 1. С. 39-42.
4. **Жуковская Н. В.** Отражение этнических стереотипов устойчивыми сочетаниями и фразеологизмами с компонентом-этнимом в английском языке // Альманах современной науки и образования. 2010. № 2 (33): в 2-х ч. Ч. 2. С. 64-66.
5. **Лебедева Н. М.** Введение в этническую и кросс-культурную психологию: учеб. пособие. М.: Ключ-С, 1999. 224 с.
6. **Корнева Е. В.** Национально-культурные стереотипы в рекламе (на материале немецких рекламных текстов) // Язык, коммуникация и социальная среда. Воронеж: Изд-во ВГУ, 2002. Вып. 2. С. 143-148.
7. **Нагорнова И. В.** Национальные концепты и их выражение в рекламных роликах // Наука и образование. Белово, 2003. Ч. 3. С. 435-439.
8. **Налчаджян А. А.** Этнопсихология: учеб. пособие. 2-е изд. СПб.: Питер, 2004. 381 с.
9. **Платонов Ю. П., Почебут Л. Г.** Этническая социальная психология: учеб. пособие. СПб.: Изд-во СПбГУ, 1993. 109 с.
10. **Прохоров Б. Б.** Экология человека: терминологический словарь. Ростов н/Д.: Феникс, 2005. 476 с.
11. **Солдатова Г. У.** Психология межэтнической напряженности. М.: Смысл, 1998. 389 с.
12. **Стефаненко Т. Г.** Этнопсихология: учебник. 3-е изд., испр. и доп. М.: Аспект Пресс, 2004. 368 с.
13. **Тер-Минасова С. Г.** Язык и межкультурная коммуникация: учеб. пособие. М.: Слово, 2000. 624 с.
14. **Халатян А. Г.** Национально-культурные компоненты в языке современной рекламы: дисс. ... к. филол. н. М., 1996. 129 с.
15. **Daun A.** Swedish Mentality. Pennsylvania State University Press, 1996. 240 p.

ETHNIC STEREOTYPES IN THE MODERN ADVERTISING

Shestakova Olga Valentinovna, Ph. D. in Philology
Makalovskaya Kseniya Grigor'evna
Perm National Research Polytechnic University
shestakova64@mail.ru; bloodmaria93@gmail.ru

The article presents the findings of investigating advertising of different countries on using ethnic stereotypes. The authors discover auto- and hetero-stereotypes and their combination, identify the functions of ethnic stereotypes in the commercials, analyze what image of the country/nationality ethnic stereotypes create in the modern advertising: positive or negative.

Key words and phrases: advertising; national specifics; ethnic stereotype; auto-stereotypes; hetero-stereotypes.

УДК 81'373.48

Филологические науки

Продолжая в рамках данной статьи определять сферу действия дисфемии в национальном языке, акцентируем внимание на качестве лексических единиц, служащих потенциальным сырьем дисфемистических фактов. Анализ соотношения сущности термина дисфемизм с современными стратификационными моделями лексической системы показал, что дисфемизм, являясь речевым образованием, потребляет языковые ресурсы признанно низкой пробы (кроме псевдоэвфемизмов), а также стилистически маркированные единицы стандарта.

Ключевые слова и фразы: дисфемизм; разговорная лексика; ненормативная лексика; субстандарт; просторечие; диалектизм; социолект; нестандарт; вульгарная лексика; нецензурная лексика.

Шишова Елена Витальевна

Казанский (Приволжский) федеральный университет
preclara@yandex.ru

ЛЕКСИКО-РЕЧЕВАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ДИСФЕМИЗМОВ В ОТЕЧЕСТВЕННОЙ НАУКЕ[©]

На современном этапе считается, что дисфемистичность единиц языка порождается на уровне речи, а не является собственной языковой характеристикой слова, ввиду того, что дисфемизмы «квалифицируются как таковые только в определенном контексте и при изменении его параметров... дисфемистичность слов снимается» [1, с. 4].

Дисфемия, предполагающая уход от речевой нормы, реализует оценочную квалификацию объекта: дисфемизм создает резкий контраст по отношению к естественной норме (разработанной в теории Б. Спинозы), среднестатистическому стандарту («Все оценочные высказывания, а дисфемия скрывает в себе оценку именного, опираются на какой-то отправной пункт, стандарт, применимый не только к одному, данному случаю, но и к множеству других однородных с ним случаев» [9, с. 270]).

[©] Шишова Е. В., 2015

Дисфемизм можно установить, опираясь на табу: запрет фиксирует место и время дозволенного; исходя из чего дисфемизм противопоставляется требованию ситуативной уместности, предполагающей табуированность определенных поведенческих и речевых действий (тематическая и лексическая дисфемия). В соответствии с выведенным положением о зависимости дисфемии от соблюдения условий успешной коммуникации, дисфемизм можно определить как «прямые выражения, случайно либо нарочито входящие в противоречие с требованием ситуативной уместности» [8, с. 24]; в связи с чем «подразделение денотатов на “положительные” и “отрицательные” нам представляется слишком категоричным» [Там же, с. 23] – дисфемия строго ситуативна. Дисфемизмы, ассоциативными признаками которых считаются грубость, неприличие, нетактичность, неуместность, резкость, сниженность, вульгарность и фамильярность, не тождественны лексике какого-либо особого лексического пласта: лексика сниженного стиля, к примеру, является лишь частным случаем дисфемии и лежит в иной, но пересекающейся с дисфемией плоскости («...дисфемизмом мы называем выражение... не в силу его вульгарности, а потому, что обычно оно участвует в осуществлении речевого акта дисфемизм...» [6, с. 109]).

По указанию отечественных ученых, разрабатывающих теоретические основы приема речевой дисфемизации (И. Г. Катеневой и А. Н. Резановой [4; 10]), языковыми ресурсами дисфемии являются контекстуально обусловленные дисфемизмы и чистые, устоявшиеся дисфемизмы. Статус авторских, индивидуально-контекстных, окказиональных дисфемизмов не закреплен в языковой системе за определенными лексемами. Данный вид дисфемистических единиц образуется за счет идеологизации нейтральных слов: слово, в узусе имеющее нейтральное значение, приобретает идеологическую коннотацию (как правило, отрицательную), происходит подмена смыслов, реализующаяся на уровне значения, сознания, оттенка значения. Другая часть дисфемизмов представлена лексическими единицами с фиксированным статусом, они отображены в словарях и идентифицируются при помощи специальных стилистических помет.

Однако место дисфемизмов в лексической системе языка, или, иначе говоря, в синонимическом ряду, – в спектре слов, отличающихся друг от друга качеством с социопсихолингвистической точки зрения, не было определено в научных изысканиях отечественных ученых, в связи с чем в основу данной статьи положена реализация задачи установления лексических пластов, единицы которых в связи с присущими им стилистическими характеристиками могут быть ситуативно неуместны. В результате сопоставления стилистических характеристик дисфемизмов с сущностными свойствами лексических пластов национального языка за речевым явлением дисфемии будет закреплен конкретный языковой материал.

«Создать единую классификацию [лексики], где элементы бы не пересекались, невозможно» ввиду системообразующей природы языка, проявляющейся в тесном взаимодействии всех, в том числе лексического, стилистического и семантического уровней, в функциональном выражении [3, с. 76]. Результатом является «жонглирование лингвистическими терминами», избежать которого поможет сводная, объединенная стратификация, учитывающая постоянную смену местоположения единиц в системе [5, с. 15].

По большому счету лексика может быть организована относительно нормы и изображена в виде двухступенчатой модели: стандарт – нестандарт. Стандартом русского языка является литературный язык, представленный функционально-стилевой парадигмой, действуя в определенных сферах общения: деловая сфера общения – официально-деловой стиль, научная и производственно-техническая сфера общения – научный стиль, художественная литература – художественный стиль, средства массовой информации – публицистический стиль, обиходно-бытовая сфера общения – разговорный стиль. Литературная лексика (книжная, высокая, научная, специальная, официально-деловая), нейтральная/общеупотребительная лексика и литературная лексика разговорной речи/литературное просторечие (языковые единицы с «нелитературным прошлым», которые проходят этап освоения литературным языком, имеют традицию использования в устной и письменной формах речи авторитетных носителей литературного языка, прошли этап кодификации; лексика, уместная и допустимая в устной речи между своими; не предназначена для использования в письменной речи, в СМИ, не принята к употреблению в официальной речи, любое ее сознательное употребление в названных сферах носит намеренный, экспрессивный характер) образуют лексику стандарта.

Просторечие служит стыковочным звеном стандарта и нестандарта в силу большого количества нелитературных единиц, мигрирующих в тексты художественной литературы, которые, несколькими поколениями признаваясь классическими, кодифицируют языковые единицы, повышая их речевой статус и квалифицируя их в разряд языка стандарта.

Ниже нормы в языковой вертикали находится лексика ограниченного употребления, ненормативная, нелитературная – это слова, на использование которых в определенных коммуникативных ситуациях накладываются ограничения. Следуя З. Кёстер-Томе, применим многоступенчатую модель в выделении разновидностей русского этноязыка и подразделим язык нестандарта на субстандарт (социально или территориально обособленные группы слов) и нестандарт (грубая, оскорбительная лексика) [Там же].

К субстандартным единицам относятся внелитературное просторечие (лексика лиц, недостаточно овладевших литературным языком), диалектизмы (исторически сложившиеся местные крестьянские говоры, «условные определения личностей, замечательные какой-то деликатной уклончивостью, которая, впрочем, не лишена меткости, заменяющей жесткую определительность приговоров образованного класса» [2, с. 24]), областное (широко известные и употребляемые в литературе диалектизмы) и социолекты/социальные диалекты (жаргонизмы, арготизмы, сленг, профессионализмы – вызваны обособлением отдельных групп людей на основе общности занятий, интересов, социального положения).

Просторечие и диалектизмы тесно соотносятся друг с другом: «Путь диалектного слова в литературное употребление лежит через просторечие» [7, с. 59]; однако принципиально отличаются они по сущностным

и функциональным характеристикам: просторечие обладает особым эмоционально-экспрессивным «зарядом», диалектная лексика территориально ограничена в употреблении.

Социально маркированные пласты лексики являются смежными друг другу, обозначить границы между ними можно в связи с их этимологией и терминологическим функционированием в науке: жаргон и арго – явления французские по происхождению, однако арго, в отличие от жаргона, – в той или иной степени тайный язык, создаваемый специально для того, чтобы сделать речь данной социальной группы непонятной для посторонних (поэтому предпочтительнее словосочетания «воровское арго», «арго офеней»); сленг – единица английского метаязыка, употребляемая в западной лингвистической традиции.

Выделить лексические группы нестандартного языка поможет классификация лексики, представленная И. А. Стерниным [11]: вульгарная (ее употребление мотивировано эмоциональным состоянием говорящего и/или отражает уровень его культуры), бранная или инвективная лексика (содержит резкую обобщенную неодобрительную оценку объекта номинации), нецензурная (предельно экспрессивная лексика).

В результате рассмотрения стратификации лексической системы языка среди средств дисфемизации выявляются, во-первых, ненормативные единицы в силу их ситуативной неуместности в устном и письменном публичном тексте. Употребление единиц субстандарта адекватно строго при соблюдении определенных условий – социальная ограниченность и неофициальность (например, нормативным использованием профессионализмов считается в кругу лиц, занимающихся каким-либо родом деятельности), в ином случае реализация в речи лексем данных пластов лексики не соответствует требованиям известных условий и обстоятельств и вовлекает процессы дисфемизации. Однако социально ограниченный метаязык не всегда понятен окружающим, а значит эвфемизация речи также может быть реализована. Таким образом, субстандартные лексемы в официальном дискурсе функционируют либо в качестве эвфемизмов, либо в качестве дисфемизмов.

Единицы нестандартного языка тоже могут быть эвфемизированы при неофициальном произнесении, смягчая крайности нецензурной речи, тем не менее, в целом они квалифицируются как общественно недопустимые дисфемизированные единицы.

Дисфемия является не постоянной характеристикой речи индивида, а лишь ярким ее пятном, моментом экспрессии, когда адресант, заменяя ожидаемый от него речевой знак, произносит яркое, экспрессивно насыщенное выражение. Лексические единицы стандарта (однозначные слова или отдельные значения многозначных слов), характеризующиеся способностью вызывать особое стилистическое впечатление (отрицательное) вне контекста и обладающие негативной экспрессией, заложенной в их значение, могут выступать в качестве дисфемизмов.

Список литературы

1. Бойко Т. В. Эвфемия и дисфемия в газетном тексте: автореф. дисс. ... к. филол. н. СПб., 2006. 25 с.
2. Дерягин В. Я. Беседы о русской стилистике. Изд. 2-е, доп. М.: Либроком, 2009. 98 с.
3. Жельвис В. И. «Грубость»: проблемы классификации лексики // Фразеологизм и слово в национально-культурном дискурсе (лингвистический и лингво-методический аспекты): Междунар. науч.-практ. конф., посвященная юбилею д.ф.н., проф. А. М. Мелерович (г. Кострома, 20-22 марта 2008 г.). М.: Эллис, 2008. С. 71-76.
4. Катенева И. Г. Намеренная дисфемизация текстов как характеристика коммуникативной политики современной оппозиционной прессы // Вестник Челябинского государственного университета. Филология. Искусствоведение. 2013. Вып. 80. № 21 (312). С. 269-276.
5. Кёстер-Тома З. Стандарт, субстандарт, нестандарт // Русистика. Берлин, 1993. № 2. С. 15-31.
6. Ковшова М. Л. Семантика и прагматика эвфемизмов. Краткий тематический словарь современных русских эвфемизмов. М.: Гнозис, 2007. 320 с.
7. Коготкова Т. С. Роль просторечия в процессах освоения говорами лексики литературного языка // Литературная норма и просторечие / Акад. наук СССР, Ин-т рус. яз.; под ред Л. И. Скворцова. М.: Наука, 1977. С. 58-76.
8. Москвин В. П. Эвфемизмы в лексической системе современного русского языка. Изд. 4-е. М.: URSS, ЛЕНАНД, 2010. 260 с.
9. Резанова А. Н. Понятие о речевой норме и стандартах в контексте проблемы дисфемии в речи // Известия российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена. 2008. № 51. С. 268-271.
10. Резанова А. Н. Семантические отношения внутри дисфемистических преобразований [Электронный ресурс]. URL: <http://umotnas.ru/umot/a-n-rezanova-semanticheskie-otnosheniya-vnutri-disfemistichesk/> (дата обращения: 09.06.2015).
11. Стернин И. А. Речевое (бытовое) и «юридическое» оскорбление [Электронный ресурс]. URL: <http://siberia-expert.com/publ/satti/stati/II/4-1-0-144> (дата обращения: 09.06.2015).

THE LEXICAL AND SPEECH CHARACTERISTIC OF DYSPHEMISMS IN NATIONAL SCIENCE

Shishova Elena Vital'evna

Kazan (Volga Region) Federal University
preclara@yandex.ru

In the article the author identifying the scope of dysphemism in the national language focuses on the quality of the lexical units that serve as potential raw materials of dysphemistic facts. The analysis of the correlation of the essence of the term dysphemism with modern stratification models of lexical system has shown that the dysphemism as a speech formation consumes the language resources of the recognized low sample (except pseudo-euphemisms) as well as stylistically marked units of the standard.

Key words and phrases: dysphemism; colloquial vocabulary; foul language; substandard; vernacular; dialecticism; social dialect; nonstandard; four-letter words; obscene language.